

Список литературы

Борукаева И. Х., Абазова З. Х., Кумыков В. К. Влияние кратковременной гипоксии на биоэлектрическую активность головного мозга детей, подростков и юношей // *Фундаментальные исследования*. 2014. №4-3. С. 466–471. EDN [SBEBYB](#)

Власова В. В. Религиозная книжность и рукописная традиция бурсьлысьяс в начале XX века // *Ежегодник финно-угорских исследований*. 2024. Том 18. №1. С. 67–75. DOI [10.35634/2224-9443-2024-18-1-67-75](https://doi.org/10.35634/2224-9443-2024-18-1-67-75). EDN [IEXKSR](#)

Власова В. В. Родной язык и религиозные практики в приходах Коми края в начале XX века // *Вестник угроведения*. 2019. Том 9. №2. С. 341–351. DOI: [10.30624/2220-4156-2019-9-2-341-351](https://doi.org/10.30624/2220-4156-2019-9-2-341-351). EDN [PAYEEC](#)

Зенков Л. Р., Ронкин М. А. *Функциональная диагностика нервных болезней : руководство для врачей*. 6-е издание. Москва : Медицина, 2020. 432 с. EDN [QLEZKX](#)

Панюков А. В. Демонология измененных состояний сознания: к проблеме сюжета // *Семиозис и культура: человек в современном коммуникативном пространстве*. Сыктывкар, 2019. С. 74–84. EDN [GCOUUT](#)

Панюков А. В. Демонология измененных состояний сознания: нарративный транс // *Семиозис и культура: человек, общество, культура и процессы социальной трансформации*. Сыктывкар, 2020. С. 77–88.

References

Borukaeva, I. K., Abazova, Z. K., Kумыков, V. K. (2014). The effect of intermittent hypoxia on bioelectric activity of the brain in children, adolescents and youths. *Fundamental research*, 4-3, 466–471. EDN: [SBEBYB](#)

Vlasova, V. V. (2024). Religious booklore and handwritten tradition of bursylsyyas in the beginning of XX century. *Yearbook of Finno-Ugric Studies*, 18(1), 67–75. <https://doi.org/10.35634/2224-9443-2024-18-1-67-75>. EDN: [IEXKSR](#)

Vlasova, V. V. (2019). Native language and religious practices in the parishes of the Komi region at the beginning of the XX century. *Bulletin of Ugric Studies*, 9(2), 341–351. <https://doi.org/10.30624/2220-4156-2019-9-2-341-351>. EDN: [PAYEEC](#)

Zenkov, L. R., Ronkin, M. A. (2020). *Functional diagnosis of nervous diseases.*, 432. Moscow: Medicine. EDN: [QLEZKX](#)

Panyukov, A. V. (2019). Demonology of altered states of consciousness: to the problem of plot. *Semiosis and culture: man in the modern communicative space.*, 74–84. Syktyvkar. EDN: [GCOUUT](#)

Panyukov, A. V. (2020). Demonology of altered states of consciousness: narrative trance. *Semiosis and culture: man, society, culture and processes of social transformations.*, 77–88. Syktyvkar.

Информация об авторе

Уляшев Олег Иванович – кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник, Институт языка, литературы и истории ФГБУН ФИЦ «Коми научный центр Уральского отделения Российской академии наук», г. Сыктывкар, Российская Федерация;

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1953-0760>;
e-mail: oulyashev@mail.ru

Поступила в редакцию 03.05.2024
Принята к публикации 24.06.2024
Опубликована 26.06.2024

Information about the author

Oleg I. Ulyashev – Cand. Sci. (Philology), leading research fellow, Institute of Language, Literature and History at Komi Scientific Center of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences, Syktyvkar, Russian Federation;

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1953-0760>;
e-mail: oulyashev@mail.ru


Received 03 May 2024
Accepted 24 June 2024
Published 26 June 2024

Библиотеки русско-караимских учебных заведений Таврической губернии и их роль в распространении просвещения среди национальных меньшинств региона (вторая половина XIX – начало XX века)

<https://doi.org/10.31483/r-110465>
УДК 371.64(470)(091)



Чепурко Е. А.

Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского 
г. Симферополь, Российская Федерация.

 <https://orcid.org/0009-0009-0360-1681>, e-mail: endi-1@mail.ru

Резюме. В данной статье автором рассматривается деятельность ученических библиотек при русско-караимских учебных заведениях Таврической губернии: министерских и Александровском караимском духовном училищах, созданных в пореформенный период во второй половине XIX в. Целью статьи является анализ особенностей формирования и образовательно-просветительской деятельности учебных библиотек рубежа XIX–XX вв., изучение их роли в просвещении крымских караимов. При подготовке публикации использовались документы, хранящиеся в фондах Государственного архива Республики Крым, сведения, содержащиеся в сборниках по школьной статистике указанного периода, а также материалы дореволюционной периодической печати. Комплектование библиотечных фондов школ и училищ учебной и методической литературой, а также экземплярами произведений русских и зарубежных авторов позволяло учащимся знакомиться с последними достижениями педагогической и философской мысли, повышать свой образовательный, культурный и интеллектуальный уровень. На основании изученных документов и материалов автором статьи делается вывод о том, что библиотеки русско-караимских учебных заведений играли важную роль в распространении просвещения среди караимской молодежи в Таврической губернии.


Ключевые слова: библиотеки, караимы, Таврическая губерния, русско-караимские учебные заведения.


Для цитирования: Чепурко Е. А. Библиотеки русско-караимских учебных заведений Таврической губернии и их роль в распространении просвещения среди национальных меньшинств региона (вторая половина XIX – начало XX века) // Этническая культура. 2024. Т. 6, № 2. С. 22–29. DOI 10.31483/r-110465. EDN IVJNZK

Review Article

Libraries of Russian-Karaite educational bodies of the Taurida province and their role in the dissemination of education among national minorities of the region (second half of the 19th – early 20th centuries)

Ekaterina A. Chepurko

 V.I. Vernadsky Crimean Federal University
Simferopol, Russian Federation.

 <https://orcid.org/0009-0009-0360-1681>, e-mail: endi-1@mail.ru

Abstract. In this article, the author examines the activities of educational libraries at Russian-Karaite educational institutions of the Taurida province: the ministerial and Aleksandrovskaya Karaite religious schools, created in the post-reform period in the second half of the 19th century. The purpose of the article is to analyze the formation of educational and educational activities of scientific libraries at the turn of the 19th and 20th centuries, to study their role in the education of the Crimean Karaites. When preparing publications, we used documents stored in the funds of the State Archives of the Republic of Crimea, information contained in collections of school statistics of the specified period, as well as materials from pre-October periodicals. By replenishing the technical funds of the library of school and academic educational literature, as well as new works by Russian and foreign authors, students gradually became acquainted with the latest achievements of pedagogical and philosophical thought, increasing their educational, cultural and intellectual level. Based on the documents and materials studied, the author of the article comes to the conclusion that the libraries of Russian-Karaite educational bodies played a decisive role in the spread of education among Karaite youth in the Taurida province (gubernia).

Keywords: Karaites, Taurida province (gubernia), Russian-Karaite educational bodies, libraries.

For citation: Chepurko E. A. (2024). Libraries of Russian-Karaite educational bodies of the Taurida province and their role in the dissemination of education among national minorities of the region (second half of the 19th – early 20th centuries). *Etnicheskaya kultura = Ethnic Culture*, 6(2), 22–29. EDN: IVJNZK. <https://doi.org/10.31483/r-110465>.

Введение

Крымские караимы – один из малочисленных старожильческих народов, населяющих Крымский полуостров со второй половины XIII в. После присоединения Крыма к России в 1783 г. караимы смогли не только сохранить свою этноконфессиональную идентичность, но и добиться того, что в 1863 г. российское правительство на

законодательном уровне приравнивало их в правовом отношении с «природными подданными» – русским христианским населением. В свою очередь перед властями стояла глобальная задача по интеграции «инородцев» в российский социум. Для достижения указанной цели представители высшей и региональной администрации, чиновники Министерства народного просвещения во взаимодействии с национальными

педагогами и прогрессивными общественными деятелями разрабатывали и осуществляли комплекс мероприятий образовательного и культурно-просветительского характера.

Материалы и методы исследования

Различные аспекты создания и деятельности учебных заведений для «инородцев» в Российской империи в целом и для караимов в частности ранее рассматривалась в работах многих ученых (см., например: Абибуллаева, 2016; Акишева, Крамарь, 2020; Ганкевич, 1998¹; Ельяшевич, От «татарского», 2019; Ельяшевич, Роль, 2019; Ельяшевич, 2022; Новикова, 2016; Прохоров, 2009²; Прохоров, 2010³; Прохоров, 2018; Прохоров, 2019; Прохоров, 2021; Редькина, 2001⁴; Редькина, Вишневский, Шушара, 2022; Редькина, Бекирова, Шушара, 2023; Шкарлат, 2017; Якса, Чемодуров, 2017). Тем не менее, очевидно, что создание, комплектование и образовательно-просветительская деятельность библиотек при образовательных учреждениях для караимской молодежи заслуживает более детального анализа.

Целью статьи является анализ особенностей формирования и образовательно-просветительской деятельности библиотек русско-караимских учебных заведений Таврической губернии во второй половине XIX – начале XX вв., изучение их роли в распространении просвещения среди представителей караимских общин. При подготовке настоящей публикации использовались документы, хранящиеся в фондах Государственного архива Республики Крым (г. Симферополь), сведения, содержащиеся в сборниках по школьной статистике указанного периода, а также материалы дооктябрьской периодической печати.

Результаты и их обсуждение

Во второй половине XIX в. в Российской империи в рамках образовательной реформы осуществлялись мероприятия по модернизации традиционной конфессиональной системы образования российского инославного населения. В соответствии с принятыми 26 марта 1870 г. «Правилами о мерах к образованию населяющих Россию инородцев» в национальных регионах империи создавалась сеть русско-инонациональных министерских училищ. Помимо этого, законодательно были утверждены положения об учреждении учительских школ в Симферополе, Уфе и Казани (в Оренбурге также действовала Оренбургская киргизская учительская школа).

Центром подготовки педагогических кадров крымских татар стала открытая в 1872 г. Симферопольская татарская учительская школа. Главной целью подобных учреждений стало распространение русского языка и русской образованности среди «инородческого» населения, к которым, в числе прочих, были отнесены крымские татары и караимы. Подразумевалась унификация образования и модернизация национальных школ по образцу российских государственных учебных заведений.

После образовательной реформы все училища перешли в подчинение Дирекции народных училищ Таврической губернии, которая в свою очередь была подотчетна Управлению Одесского учебного округа и Министерству народного просвещения. В учебных классах русско-караимских и русско-татарских министерских училищ, состоявших из нескольких отделений, вводилось преподавание таких общеобразовательных дисциплин, как русский язык и арифметика. Помимо этого, учащиеся русско-караимских училищ изучали древнееврейский язык и «караимское вероучение» – основы догматического богословия. Наряду с министерскими училищами продолжали действовать и традиционные конфессиональные учебные заведения начального уровня – караимские мидраши, мусульманские мектебе и медресе. Они находились в ведении органов конфессионального самоуправления – соответственно, Таврического и Одесского караимского духовного (г. Евпатория) и Таврического магометанского духовного правлений (г. Симферополь).

Таврическая губерния в административном отношении была разделена на несколько уездов, расположенных как непосредственно на самом Крымском полуострове (Евпаторийский, Перекопский, Симферопольский, Феодосийский и Ялтинский), так и на прилегающей к нему материковой части (территория Бердянского, Мелитопольского и Днепровского уездов). Соответственно, различной была и численность караимских общин в губернском центре и уездных городах, а также в других населенных пунктах губернии. В середине XIX в. крупные караимские общины существовали в Евпатории, Бахчисарае, Феодосии, Симферополе, менее многочисленные – в Чуфут-Кале, Севастополе, Армянском Базаре и Ялте. Всего в Таврической губернии в 1871 г. насчитывалось 6228 караимов обоего пола. Что касается других городов, то численность караимов в них была не такой значительной. Так, например, в Бердянске проживало 50 караимских семей, Армянском Базаре – 40, в Мелитополе – 30; в Ялте – 15, в Карасубазаре и Керчи – по десять, в Чуфут-Кале – пять, в Алешках – две [Прохоров, 2011, с. 657, 659]⁵. Во многом это объясняется предпринимательской и торговой активностью караимов, предпочитавших избирать для реализации своей коммерческой деятельности города с развитой экономической инфраструктурой.

5 Прохоров Д. А. Статистика караимского населения Российской империи в конце XVIII – начале XX вв. Материалы по истории, археологии и этнографии Таврии. Симферополь-Керчь, 2011. Выпуск 17. С. 634–705.

1 Ганкевич В. Ю. Очерки истории крымскотатарского народного образования (реформирование этноконфессиональных учебных заведений мусульман в Таврической губернии в XIX – начале XX века). Симферополь : Таврия, 1998. 162 с.

2 Прохоров Д. А. И. И. Казас – просветитель караимов и крымских татар. Симферополь, 2009. 248 с.

3 Прохоров Д. А. Почетные попечители русско-караимских учебных заведений Таврической губернии во второй половине XIX – начале XX века // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Исторические науки». Том 23, № 1 : Спецвыпуск «История Украины». 2010. С. 148–154.

4 Редькина Л. И. Этнопедагогика караимов Крыма. Київ : Педагогічна преса, 2001. 195 с.

В соответствии со статистическими данными, которые ежегодно предоставлялись в Таврический губернский статистический комитет, существенным было различие как в количестве караимских школ, так и в числе обучавшихся в них детей. Так, например, в дореформенный период в Таврической губернии действовали четыре караимские школы с 349 учащимися, а в частных школах и училищах Херсонской, Таврической, Екатеринославской губерний и в Одесском градоначальстве в совокупности обучались только 67 учеников-караимов. Наиболее многочисленными были караимские учебные заведения в Евпатории, где в начале 1870 гг. проживало 300 караимских семей [Прохоров, 2011, с. 653, 659]⁶. Так, в соответствии с данными, выявленными В. А. Ельяшевичем, в 1861 г. в Евпаторийском караимском училище при караимской кенасе (мидраше) обучалось 210 человек, в Бахчисарайском – 70, в Феодосийском – 60, в Симферопольском – 40, в Севастопольском – 33, и, наконец, в училище Армянского Базара – 37 учащихся [Ельяшевич, 2022, с. 37].

Для оптимальной организации учебного процесса в караимских школах и училищах требовались не только учебные программы, разработанные с учетом специфики обучающихся, но и адаптированные под эти цели пособия. Одним из наиболее востребованных учебников для преподавания русского языка караимам стали изданные в 1869 г. две части «Руководства для детей» («Лерегель Гайладим») известного караимского просветителя и педагога Ильи Ильича Казаса (1832–1912). Данное пособие было составлено им специально для преподавания русского языка караимскому юношеству и переведено на крымско-татарский язык (в середине XIX в. языком внутриобщинной коммуникации у крымских караимов служила смесь татарско-турецких языковых элементов – так называемый татаро-турецкий суржик) [Прохоров, 2009, с. 235]⁷. И. И. Казас, считавшийся среди современников выдающимся лингвистом и знатоком многих языков, в том числе и нескольких восточных, при создании этого учебника задействовал популярный и востребованный в середине XIX в. в большинстве учебных заведениях европейских стран и Российской империи звуковой или переводной метод, авторство которого принадлежало французскому ученому А. Оллендорфу и швейцарскому лингвисту Д. Марго [Прохоров, 2009, с. 91]⁸. В 1887 г. директор народных училищ Таврической губернии А. Н. Дьяконов распорядился о доставке учебников, составленных И. И. Казасом, в караимские училища для того, чтобы их можно было задействовать в учебном процессе⁹.

В 1884 г. из средств, предназначенных для финансирования учебных заведений Таврической

губернии, Министерством народного просвещения была выделена сумма в две тысячи рублей на приобретение книг и учебных пособий. Однако, если учесть, что общее число школ и училищ, подведомственных Таврическому губернскому училищному совету, в 1884 г. составляло 330 (в 1885 г. – 320), выделенная сумма была явно недостаточной¹⁰. Поэтому педагогическое руководство старалось восполнить определенный недостаток в книгах и учебниках за счет средств из бюджета губернского и уездных земств. В частности, в 1885 г. учебников, учебных пособий и книг для ученических и фундаментальных отделов библиотек учебных заведений во всех уездах губернии было приобретено в общей сложности на сумму 14 265 рублей 57 копеек¹¹. Способствовало этому процессу и финансирование учебных заведений их почетными попечителями и блюстителями. Среди попечителей русско-караимских министерских училищ и караимских мидрашей были представители крупного и среднего купечества из числа караимов, безвозмездно жертвовавшие на нужды патронированных ими учреждений свои личные средства [Прохоров, 2010, с. 148–154]¹². Так, например, в 1881 г. караим Самуил Черкез сделал пожертвование в пользу бедных караимских детей, обучавшихся в Симферопольском русско-караимском министерском училище¹³.

Что касается совокупного библиотечного фонда губернских учебных заведений, то он в основном формировался из изданий общеобразовательного, просветительского характера, книг по отдельным дисциплинам, которыми снабжались школы и училища, а также из ведомственной периодики, предназначавшейся для применения в учебном процессе педагогами. Директор народных училищ Таврической губернии А. Н. Дьяконов в своем отчете за 1885 г. отмечал, что Феодосийский училищный совет снабжал школы газетами и журналами «для чтения учащихся и учащихся». Среди доставляемых изданий были такие, как: «Народная школа», «Русский начальный учитель», «Записки учителя», «Сельский вестник», «Вестник Российского общества Красного Креста» и «Циркуляр по управлению Одесским учебным округом». Приобретались также журналы «Мирской вестник», «Русский учитель», «Семья и школа» и др.¹⁴ Основную массу книг составляли учебники по Закону Божьему, пособия по церковно-славянскому и русскому языкам, а также по арифметике. Всего же к первому январю 1886 г. в ученических отделах

10 Дьяконов А. Н. Общий очерк состояния народных училищ Таврической губернии за 1885 г. Бердянск : Типография Э. Килиус и К^о, 1886. С. 10, 52; Дьяконов А. Н. Общий очерк состояния народных училищ Таврической губернии за 1887 г. Бердянск : Типография Э. Килиус и К^о, 1888. С. 10.

11 Дьяконов А. Н. ... 1886. С. 52.

12 Прохоров Д. А. Почетные попечители русско-караимских учебных заведений Таврической губернии во второй половине XIX – начале XX века // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Исторические науки». Том 23, № 1 : Спецвыпуск «История Украины». 2010. С. 148–154.

13 ГАРК. Фонд 100. Опись 1. Дело 1859. Л. 1–155.

14 Дьяконов А. Н. ... 1886. С. 52; ГАРК. Фонд 100. Опись 1. Дело 1782. Л. 2–5.

6 Прохоров Д. А. Статистика караимского населения Российской империи в конце XVIII – начале XX вв. Материалы по истории, археологии и этнографии Таврии. Симферополь-Керчь, 2011. Выпуск 17. С. 634–705.

7 Прохоров Д. А. И. И. Казас – просветитель караимов и крымских татар. Симферополь, 2009. 248 с.

8 Прохоров Д. А. И. И. Казас – просветитель караимов и крымских татар. Симферополь, 2009. 248 с.

9 Государственный архив Республики Крым (ГАРК). Фонд 100. Опись 1. Дело 1993. Л. 1–11.

библиотек городских учебных заведений Таврической губернии значилось 1910 наименований (7569 экземпляров) книг и журналов, а в фундаментальных отделах библиотек этих учреждений – 1876 книг и брошюр (3227 экземпляров).

Что касается сельских школ и училищ, то показатели выглядели следующим образом: в фундаментальных отделах библиотек сельских учебных заведений в наличии имелось 6235 книг и брошюр (17 851 экземпляров), а в ученических отделах библиотек этих образовательных учреждений – 11 108 книг и брошюр (87 613 экземпляров)¹⁵. В 1905 г. в библиотеках учебных заведений всех типов в Бердянском, Мелитопольском, Днепровском, Евпаторийском, Перекопском, Симферопольском, Феодосийском и Ялтинском уездах Таврической губернии использовалось 157 996 экземпляров различных учебников и учебных пособий¹⁶.

Своевременность и регулярность поступления учебной литературы в школьные и училищные библиотеки обеспечивалась руководящими учреждениями Одесского учебного округа. Централизованное приобретение учебной литературы последовательно осуществлялось Дирекцией народных училищ Таврической губернии и губернским училищным советом¹⁷.

В 1887 г. на всей территории Таврической губернии действовало 1264 училища, в которых обучалось 53 319 учащихся обоего пола. В этом списке значились 323 училища и шесть ремесленных отделений (32 городских училища с четырьмя ремесленными при них отделениями и 291 сельское с двумя ремесленными отделениями), подведомственных Таврическому губернскому училищному совету. Помимо этого, в губернии функционировали восемь городских училищ, созданных в соответствии с «Положением о городских училищах» 1872 г., одно уездное училище, 13 двухклассных приходских и сельских министерских училищ, два одноклассных министерских сельских училища, шесть мореходных классов первого и второго разрядов, пять русских центральных училищ в немецких колониях, 206 церковно-приходских школ в немецких, чешских, польских и литовских колониях, 17 русско-татарских и два русско-караимских министерских училища, два еврейских одноклассных училища, созданных по «Положению» 16 марта 1873 г., четыре Талмуд-торы, 36 хедеров, 14 частных еврейских училищ третьего разряда, 17 частных русских, немецких и караимских училищ первого, второго и третьего разрядов. Кроме того, существовало еще 90 церковно-приходских школ и школ грамотности ведомства православного духовенства, три училища ведомства Императорского двора и уделов, учреждений императрицы Марии и 15 Дьяконов А. Н. ... 1886. С. 46–49, 52.

16 Сборник по школьной статистике: школьные помещения, учебные столы, учебные пособия и книги. Симферополь: Издательство Таврического губернского земства, 1905. Выпуск 2. С. 72–80.

17 ГАРК. Фонд 100. Описание 1. Дело 987. Л. 1–12; Дело 1738. Л. 1–27; Дело 1780. Л. 1–26; Дело 1809. Л. 1–10; Дело 1826. Л. 1–19; Дело 1846. Л. 1–15; Фонд 103. Описание 1. Дело 3. Л. 3–20; Дело 34. Л. 1–32; Дело 40. Л. 1–39.

богоугодных заведений в Симферополе. Существовали также школы и училища, находившиеся в юрисдикции Департамента духовных дел иностранных исповеданий (ДДДИИ) МВД (армяно-католических и армяно-григорианских – семь; караимских, подведомственных Таврическому и Одесскому караимскому гахаму – девять; крымско-татарских медресе, мектебов и частных, подведомственных Таврическому магометанскому духовному правлению – 500)¹⁸.

Обеспечением библиотек караимских учебных заведений соответствующей литературой занималась как Дирекция народных училищ Таврической губернии, так и назначенные в них почетные блюстители. В русско-караимских министерских училищах русскому языку дети обучались по книге М. И. Вольпера «Русская речь», а также по литературе, использовавшейся в учебном процессе в русско-татарских училищах.

Не менее востребованными в «инородческих» школах стали и другие пособия И. И. Казаса. Так, например, «Русский букварь для татарских народных училищ» (1870) и две части «Краткого практического учебника русского языка, составленного для начальных татарских школ Таврической губернии» (1873, 1878) были по достоинству оценены учителями и учебным начальством. Педагог разработал эти учебные пособия специально для применения в русско-татарских школах, а высокий уровень этих изданий отмечал видный российский историк и ориенталист В. Д. Смирнов¹⁹. В 1895 г. И. И. Казас издал «Практический учебник древнееврейского языка для караимских училищ», переведенный им на русский язык. Необходимо также упомянуть и о том, что «Русский букварь для татарских народных училищ» и «Краткий практический учебник русского языка» в переводе С. Е. Максудова на язык поволжских татар применялись в народных школах Казанской и Уфимской губернии [Прохоров, 2009, с. 107]²⁰.

При русско-караимских министерских училищах были созданы библиотеки с ученическими и фундаментальными отделами, отвечавшие потребностям учащихся при освоении ими учебных программ. Библиотеки пополнялись образцами современной на тот момент литературы учебно-методического характера, а также произведениями классиков русской и мировой литературы. Так, в библиотеках училищ можно было встретить произведения А. С. Пушкина, М. Ю. Лермонтова, К. Н. Батюшкова, В. А. Жуковского, А. А. Дельвига, Н. В. Гоголя, И. А. Крылова. Многие из них были представлены в переводе на турецкий язык известного караимского поэта И. И. Эрака [Медведева, 1977, с. 43]²¹.

Например, в 1897 г. в ученическом отделе библиотеки Симферопольского русско-караимского

18 Дьяконов А. Н. ... 1888. С. 5, 9–10.

19 Смирнов В. Д. Несколько слов об учебниках русского языка для татарских народных школ // Журнал министерства народного просвещения. 1877. Январь. Часть 189. Отдел 4. С. 2.

20 Прохоров Д. А. И. И. Казас – просветитель караимов и крымских татар. Симферополь, 2009. 248 с.

21 Медведева Л. Я. Литературное наследие караимского поэта И. И. Эрака // Советская тюркология. 1977. № 2. С. 42–46.

училища числилось 45 книг и брошюр, а именно: «Полный курс русского чистописания в трех отделах прописей с приложением французских, немецких, латинских и греческих прописей» В. Г. Пожарского (13 экземпляров); «Новые русские прописи» И. Богданова (24 экземпляра); «Практический учебник древнееврейского языка для караимских училищ» И. И. Казаса (121 экземпляр); «В школе и дома: книга для чтения» (учебник для преподавания родного языка в народных школах и городских училищах) Н. Ф. Бунакова (девять экземпляров); третья часть учебника М. И. Вольпера «Русская речь» (девять экземпляров); «Собрание арифметических задач для гимназий» А. Ф. Малинина и К. Буренина (десять экземпляров); «Этимология русского языка для младших классов гимназии (применительно к правописанию)» А. И. Кирпичникова и Ф. Гилярова (десять экземпляров); «Сборник арифметических задач для подготовительного и систематического курса» В. А. Евтушевского (девять экземпляров); «Сборник задач и примеров для обучения начальной арифметике» А. И. Гольденберга (два экземпляра); «Начатки русской грамматики: Для народных школ с приложение материала для практических упражнений» В. Ермилова (семь экземпляров). Для обучения караимских детей русскому языку использовались басни И. А. Крылова, журнал «Детский мир» и различные тематические хрестоматии.

Что касается фундаментального отдела библиотеки училища, то в нем насчитывалось 24 экземпляра книг и брошюр. Помимо этого были задействованы журналы «Русский начальный учитель» (63 экземпляра), «Родник» (63 экземпляра), «Воспитание и обучение» (54 экземпляра), а также «Русский букварь для татарских народных училищ» И. И. Казаса (восемь экземпляров)²².

Представители прогрессивной национальной интеллигенции, общественные деятели и передовые педагоги осознавали, что для успешной интеграции караимов в российский социум, при сохранении очевидных достижений этноконфессиональной системы караимского народного образования, необходимо осуществлять не только внедрение европейских методов обучения в учебные программы школ и училищ. Молодежь нуждалась в таком учебном заведении, где наряду с общеобразовательными дисциплинами велась бы и подготовка будущих вероучителей – караимских газзанов. Именно поэтому И. И. Казасом вскоре был разработан проект караимского духовного училища, где могли бы получать соответствующее образование будущие караимские священнослужители и учителя караимских школ. План учебного заведения, после небольших корректировок со стороны Министерства народного просвещения, был утвержден учебным начальством. 21 февраля 1895 г. Александровское караимское духовное училище торжественно открылось в Евпатории.

Важной составляющей учебного процесса в плане преподавания древнееврейского языка

и караимского вероучения в училище стали образовательные программы, разработанные с учетом рекомендаций министерства и дирекции народных училищ Таврической губернии. Учащиеся изучали такие дисциплины, как караимское вероучение, древнееврейский язык (догматическому богословию, этике и библейской экзегетике караимские юноши обучались в сочетании с древнееврейским языком), русский язык и словесность, всеобщая и русская география и история, немецкий язык в объеме курса шести классов гимназии, а также арифметика, практическая геометрия, физика и чистописание в объеме курса городских училищ [Прохоров, 2009, с. 141]²³.

Безусловно, одним из факторов, обеспечивающим успешную работу училища, являлась его библиотека. Формируя библиотечный фонд, педагоги и руководство Александровского караимского духовного училища прежде всего заботились о доступности изложенного в учебных пособиях материала, а также об их соответствии учебному курсу. В 1896 г. библиотека училища насчитывала 49 наименований (129 томов), а число учебных пособий составляло 25 названий (27 томов). Библиотечный фонд постоянно пополнялся новыми изданиями: в 1907 г. в фундаментальном отделе библиотеки уже было 120 названий (286 томов), а в ученическом – 204 названий (323 тома)²⁴ [Прохоров, 2009, с. 149]²⁵. К первому января 1916 г. фундаментальный отдел библиотеки училища насчитывал 314 наименований (600 томов), а ученический – 313 наименований (450 томов). Прочих изданий, задействованных в учебном процессе училища, насчитывалась 56 экземпляров. В отчетном году расходы на приобретение книг и учебных пособий составили 616 рублей 73 копейки²⁶.

Для преподавания русского языка, арифметики, географии, физики, истории и немецкого языка педагоги Александровского караимского духовного училища использовали такие популярные издания, как «Этимология русского языка для младших классов гимназии (применительно к правописанию)» А. И. Кирпичникова и Ф. Гилярова, «Элементарный синтаксис» П. В. Смирновского, учебники по истории Древнего мира, Средних веков и Нового времени Д. И. Иловайского, «Систематический курс арифметики» А. Киселева, «Учебник всеобщей географии» А. Ильина, «Учебник немецкого языка» А. Оллендорфа, «Элементарная логика, руководство для преподавания и самообучения» Г. Е. Струве, «Курс физики для женских учебных заведений» А. Ф. Малинина [Прохоров, 2009, с. 149]²⁷.

Воспитанники АКДУ изучали дисциплины теологического, философского и богословско-догматического характера по традиционным трактатам

23 Прохоров Д. А. И. И. Казас – просветитель караимов и крымских татар. Симферополь, 2009. 248 с.

24 ГАРК. Фонд 450. Опись 1. Дело 133. Л. 69 об.

25 Прохоров Д. А. И. И. Казас – просветитель караимов и крымских татар. Симферополь, 2009. 248 с.

26 ГАРК. Фонд 450. Опись 1. Дело 216. Л. 1, 1 об., 19 об.

27 Прохоров Д. А. И. И. Казас – просветитель караимов и крымских татар. Симферополь, 2009. 248 с.

22 ГАРК. Фонд 100. Опись 1. Дело 2181. Л. 4, 4 оборот.

средневековых авторов. На занятиях использовался «га-Мивгар» («Отбор») – комментарий к Пятикнижию автора XIII в. Аарона I бен-Йосефа га-Рофе. Для многих поколений караимов эта книга стала одним из основных источников по изучению религиозной философии, экзегетики и практического богословия. Учащиеся на занятиях изучали «Аддерет Элиягу» («Плащ Илии») – объяснение Моисеевых законов и ритуалов караимского ученого XV в. Элиягу Башьячи, а также сочинение видного караимского теолога, ученого и поэта Йицхака бен Шелома «Иггерет Пиннат Йикрат» («Драгоценная основа»), посвященное догматическому богословию [Прохоров, 2009, с. 149]²⁸.

И. И. Казас, возглавлявший Александровское караимское духовное училище вплоть до своей смерти в 1912 г., стремился ознакомить его воспитанников с передовыми образцами европейской философской мысли. С этой целью он осуществил перевод на древнееврейский язык сочинения французского философа, ученика В. Кузена, профессора философии в Париже, одного из видных борцов против философского материализма Поля Жане «Элемент морали». Книга, изданная в Варшаве под названием «Торат Гаадам» («Начала этики»), предназначалась для преподавания курса этики и философии в старших классах Александровского училища.

В 1898 г. И. И. Казас осуществил издание фундаментального труда под названием «Кившоно Шель Олам» («Мировые тайны»), в котором перевел на древнееврейский язык труд «Истинная религия» парижского профессора философии, члена Французской академии наук Жюль-Франсуа-Сюисса Симона. В Александровском училище учащиеся штудировали такие главы из книги, как «О Боге», «О провидении», «О бессмертии души», «О загробной жизни».

В 1908 г. И. И. Казас издал книгу «Эмет Меэрец» («Истина из земли»), ставшую первым выпуском перевода на древнееврейский язык сочинения «Библия и новейшие открытия в Палестине, Египте и Ассирии» французского богослова, библиста, аббата, профессора богословия и восточных языков парижской семинарии св. Сюльпиция Фулькрана Жоржа Вигуру (вторая часть книги, практически законченная и подготовленная к печати, не была напечатана). Главной целью, которую преследовал И. И. Казас, издавая «Эмет Меэрец», стало его стремление ознакомить учащихся-караимов с открытыми в первой половине XIX в. ассирийскими и вавилонскими древностями, имевшими важное значение для мировой библистики. Сам И. И. Казас на основе прочитанных будущими выпускниками Александровского училища богословских трактатов и философских трудов проводил с ними беседы о главных догматах караимской религии [Прохоров, 2009, с. 148–150]²⁹.

Перечисленные выше труды западноевропейских философов должны были, по задумке учебного

руководства, заменить сочинения средневековых авторов. По убеждению И. И. Казаса, книги, по которым в мидрашах, русско-караимских и Александровском караимском духовном училищах велось обучение основам караимской религии, к тому моменту уже морально устарели. По словам одного из первых выпускников АКДУ, караимского газзана и общественного деятеля Б. С. Ельяшевича, книги И. И. Казаса предназначались «для воспитания караимского юношества в современном духе», и имели «громдное значение не только в караимской, но и в общеврейской литературе»³⁰.

В свою очередь член одесской караимской общины, подполковник в отставке С. А. Прик опубликовал в честь открытия Александровского караимского духовного училища брошюру под названием «Лаккол Земан» («Всему час»). В ней он разместил несколько стихотворений на древнееврейском языке с переводом на русский, сочиненных в честь основателей караимских училищ – табачного фабриканта и миллионера С. А. Когена, инспектора Александровского училища И. И. Казаса и Таврического и Одесского караимского гахама С. М. Панпулова. Таким способом он выразил переполювавшие его национально-патриотические чувства: «Фундамент нашей Александровской школы – ученье нашей истиной и святой веры, стены его – всемирские знания <...> Там юноши, воспитываясь на разумных началах (на началах любви к Богу и человеку), усвоят себе пути жизненной правды; драгоценные дары неба будут мешать с драгоценными дарами земли»³¹.

Благодаря доступности библиотечного фонда и разнообразию имеющихся в нем книг и пособий, воспитанники Александровского караимского духовного училища во внеурочное время подготавливали конспекты на заданные преподавателями темы, выполняли грамматические упражнения для самосовершенствования в отдельных дисциплинах, переводили на русский и древнееврейский языки басни и стихотворения, писали сочинения и выполняли каллиграфические упражнения³².

Следует также упомянуть о меценатской деятельности городского головы Евпатории, караима С. Э. Дувана – там на его личные средства в 1916 г. была открыта публичная библиотека имени Императора Александра II. Благодаря этому начинанию, жители и гости курорта, представители учащейся молодежи Таврической губернии получили бесплатный доступ к книгам из библиотеки, «этого мощного рассадника просвещения»³³. А в 1918 г. в Симферополе членами местного караимского просветительского кружка в память о И. И. Казасе была открыта библиотека его имени [Прохоров, 2009, с. 49]³⁴.

30 Ельяшевич Б. С. И. И. Казас. Его жизнь, научно-литературная, педагогическая и общественная деятельность. Биографический очерк. Евпатория: Изд-во Таврического и Одесского Караимского Духовного правления, 1918 (Тип. Изд-ва). С. 20.

31 Прик С. А. Лаккол Земан, т. е., Всему час. Одесса: тип. А. М. Дыхно, 1896. С. 13.

32 ГАРК. Фонд 450. Опись 1. Дело 216. Л. 19.

33 Евпаторийская жизнь. Высочайшая благодарность // Евпаторийские новости. 1916. № 1200. 17 июля. С. 1.

34 Прохоров Д. А. И. И. Казас – просветитель караимов и крымских татар. Симферополь, 2009. 248 с.

Выводы

Библиотеки русско-караимских учебных заведений Таврической губернии во второй половине XIX – начале XX вв. играли ведущую роль в деятельности по распространению просвещения среди национальных меньшинств региона. Караимская молодежь, используя имевшуюся в распоряжении библиотек учебных заведений литературу, подобранную с учетом специфики обучения и этноконфессионального состава учащихся, не только получала современное ей образование, но и имела возможность повысить свой культурный и интеллектуальный уровень. Прогрессивные национальные педагоги разрабатывали и издавали учебные пособия, задействованные в учебном процессе караимских школ и училищ, а неоднократное их переиздание наглядно свидетельствует о востребованности и высоком научно-педагогическом уровне этих книг.

Помимо трудов средневековых караимских мыслителей и религиозных авторитетов, традиционно применявшихся в учебном процессе русско-караимских министерских и Александровского караимского духовного училищ, учебное руководство учебных заведений способствовало внедрению лучших образцов европейской литературы богословско-философской направленности для более полного ознакомления учащихся с мировым научным и художественным наследием. Безусловно, определяющей в подготовке всесторонне развитой караимской молодежи являлась роль видных национальных педагогов, общественных деятелей и меценатов. В частности, учебники и учебные пособия, вышедшие из-под пера И. И. Казаса, труды западноевропейских философов, переведенные им на древнееврейский язык, занимали важное место в образовательно-просветительской деятельности библиотек и в распространении просвещения среди национальных меньшинств Таврической губернии.

Список литературы

- Абибуллаева Д. И. История формирования и развития Симферопольской татарской учительской школы и русско-татарских Министерских училищ (1870–1920). Симферополь : Ариал, 2016. 171 с.
- Акишева М. С., Крамарь Н. В. Религиозное образование караимов (кон. XIX – нач. XX вв.) // Высшая школа: научные исследования. Москва : Инфинити, 2020. С. 23–29. EDN [VAIIMW](#)
- Ельяшевич В. А. «Мир держится устами учеников» : исторический очерк о караимской народной школе (ми-драш) в Евпатории первой половины XIX – начала XX вв. // Мир держится устами учеников. Симферополь, 2022. С. 35–46.
- Ельяшевич В. А. От «татарского» языка к крымскому диалекту караимского языка: к проблеме идентификации разговорного языка крымских караимов // Вопросы крымскотатарской филологии, истории и культуры. 2019. №7. С. 216–226. EDN [GQCNZH](#)
- Ельяшевич В. А. Роль Соломона Самуиловича Крыма в истории городской публичной библиотеки Феодосии (по материалам газеты «Крымский Вестник») // Историческое наследие Крыма. 2019. С. 179–184. EDN [JLELOW](#)
- Новикова Е. В. Формирование и развитие системы народного просвещения г. Севастополя (из истории народного образования) // Каспийский регион: политика, экономика, культура. 2016. №1. С. 9–15. EDN [VWWATZ](#)
- Прохоров Д. А. И.И. Казас – выдающийся просветитель и педагог (к 190-летию со дня рождения) // Этнокультурные феномены в образовательном процессе. Чебоксары : Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева. Чебоксары, 2021. С. 269–275. EDN [ICENTP](#)
- Прохоров Д. А. Караимские учебные заведения Феодосии во второй половине XIX – начале XX века // Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии. 2018. №23. С. 769–779. EDN [YPMNCD](#)
- Прохоров Д. А. Проекты Шломо Бейма и Авраама Фирковича по сохранению «пещерного города» Чуфут-Кале в XIX в. (по архивным материалам) // Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии. 2019. №24. С. 511–538. EDN [XZADKG](#)
- Редькина Л. И., Бекирова Э. Ш., Шушара Т. В. [и др.] Становление и развитие среднего образования Крыма (XIX – начало XX века). Москва : Перо, 2023. 390 с. EDN [QZCLEL](#)
- Редькина Л. И., Вишневецкий В. А., Шушара Т. В. [и др.] Становление и развитие начального образования национальных меньшинств Крыма (XIX – начало XX века) : коллективная монография. Симферополь : Ариал, 2022. 180 с. EDN [XTWVVU](#)
- Шкарлат Л. П. Благотворительная деятельность в караимской общине в сфере образования в Крыму во второй половине XIX – начале XX века // Проблемы современного педагогического образования. 2017. №57. С. 272–278. EDN [ZWBDMB](#)
- Якса Н. В., Чемодуров Н. Н. Подготовка педагогических кадров земствами Таврической губернии в начале XX века // Научный вестник Крыма. 2017. №1 (6). С. 11. EDN [XVNSZJ](#)

References

- Abibullayeva, D. I. (2016). History of the formation and development of the Simferopol Tatar teacher's school and Russian-Tatar Ministerial schools (1870–1920), 171. Simferopol: Arial.
- Akisheva, M. S., Kramar, N. V. (2020). Religious Education of the Karaites (Late 19th – Early 20th Centuries). *Graduate School: Scientific Research materials of the Interuniversity Scientific Congress.*, 23–29. Moscow. EDN: [VAIIMW](#)
- Elyashevich, V. A. (2022). “The world is held together through the lips of the disciples.” Historical essay about the Karaite folk school (midrash) in Yevpatoria in the first half of the 19th – early 20th centuries. *The world is held together through the mouths of students: a historical and archival collection.*, 35–46. Simferopol.
- Elyashevich, V. A. (2019). From the “Tatar” Language to the Crimean Dialect of the Karaim Language: the Problem of the Identification of the Spoken Language of the Crimean Karaites. *Issues of Crimean Tatar philology, history and culture*, 7, 216–226. EDN: [GQCNZH](#)